

<b>Zeitschrift:</b>	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
<b>Band:</b>	32 (1961)
<b>Heft:</b>	7
<b>Rubrik:</b>	Stellenvermittlung des Vereins für Schweiz. Anstaltswesen (VSA)

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

praktisch. Auf kleinstem Raum kann Geschirr für 2—6 Personen mühelos eingepackt und mitgenommen werden, leicht an Gewicht, ein Idealgedeck. Auch in Kantinen, beim Militär und Zivilschutz hat ORNAMIN die Bewährungsprobe bestanden. Im Gastgewerbe finden wir die bekannten Holzmasertabletts und Zier-Aschenbecher zu Hunderttausenden. Sie sind schnell gereinigt, unverwüstlich und dekorativ.

Noch ein Vorteil. Es ist das einzige Geschirr mit 1 Jahr Vollgarantie. Solche Sicherheit kann wirklich nur auf ein hochstehendes Qualitätserzeugnis abgegeben werden.

Wir sind überzeugt, dass sich das Erzeugnis auch sehr gut für Heime und Anstalten eignet. Ein Versuch lohnt sich. Orientieren Sie sich bei ORNAPRESS AG, Gerechtigkeitsgasse 255, Zürich 2, Werk Wald ZH.

## Zwei neue Hygrostate, Typen HBC und HBCC

Diese Apparate dienen zur *Feuchtigkeitsregelung* in Klimaanlage, Kälteanlagen, gewerblichen und industriellen Räumen sowie in Wärme- und Trockenschränken.

Sowohl der Apparatkopf als auch der Fühler können für beide Typen einem Temperaturbereich zwischen  $-20^{\circ}\text{C}$  und  $+70^{\circ}\text{C}$  ausgesetzt werden, wobei der Schalter Leistungen bis zu 10 A (bei 250 V $\infty$ ,  $\cos \varphi = 1$ ) bewältigt.

Die beweglichen Teile sind kreuzbandgelagert und haben demzufolge hohe Ansprechempfindlichkeit. Eine Ueberdehnungssicherung schützt den Apparat vor Verstellungen.

Der Messteil besteht aus einer Baumwollharfe, die unter einer bestimmten Vorspannung arbeitet und sich bei Aufnahme von Wasser verkürzt. Die Verkürzung steht in einem bestimmten Verhältnis zur relativen Luftfeuchtigkeit.

Diese Apparate sind wartungsfrei (Baumwollharfen müssen nicht regeneriert werden und sind robuster als Haarharfen) und können für Luftgeschwindigkeiten bis zu 10 m/s verwendet werden.

Die beiden Typen HBC und HBCC werden wie folgt eingesetzt: Der Typ HBC wird als Zweipunkt-Regler (Ein-Aus) verwendet und hat einen Einstellbereich (geeichte Skala) von 0...95 % r.F., wobei eine feste Schaltdifferenz von 1 % r.F. eingehalten wird. Er ist mit einem Umschaltkontakt (Momentschalter) ausgerüstet.

Der Typ HBCC wird als Dreipunkt- oder Zweilauf-Regler sowie als Geber in Regeleinrichtungen mit einem Schrittrelais eingesetzt und kann ebenfalls mittels geeichter Skala zwischen 0 und 95 % r.F. eingestellt werden. Im Gegensatz zum HBC hat dieser Typ zwei Umschaltkontakte, wobei der Schaltabstand zwischen den beiden Umschaltern von 1,5 % r.F. bis 30 % r.F. eingestellt werden kann.

Beide Typen sind mit einer schlagfesten Thermoplastkunststoffhaube abgedeckt; die Anschlussklemmen sind nach Entfernen der Haube leicht zugänglich. Die elektrische Zuleitung kann durch Versetzen der Kabel-

klemmuffe von vorn oder von unten her eingeführt werden, wie es die Verhältnisse am besten zulassen (Sicht- oder Unterputzmontage).

Zusätzlich wurde als Geber für die stetige Regelung der Luftfeuchtigkeit in Verbindung mit den bekannten elektromechanischen SAUTER-Regelgeräten der Hygrostat Typ HBG entwickelt. Sein normaler Einstellbereich beträgt 20 ... 95 % r.F. und die Geberweite ist einstellbar im Bereich von 5 ... 20 % r.F.

## Stellenvermittlung des Vereins für Schweiz. Anstaltswesen (VSA)

### Stellenanzeiger

der Zentralen Stellenvermittlung des VSA:

Wiesenstr. 2, Zürich 8, Ecke Seefeldstr., Tramhaltestelle Kreuzstrasse. Tel. (051) 34 45 75. Postcheck VIII 28118.

**Sprechstunden:** nachmittags von 2 bis 5 Uhr, ausgenommen Freitag und Samstag, oder nach telefonischer Vereinbarung.

Die Stellenvermittlung ist vom 17. Juli bis 31. Juli 1961 geschlossen.

### Vermittlungsgebühr:

**Arbeitgeber:** 10 Prozent des Nettolohnes, mindestens Fr. 25.—.

**Arbeitnehmer:** Einschreibgebühr Fr. 5.—. (Keine Vermittlungsgebühr.)



**Telefonische Anrufe nur nachmittags!**

### Offene Stellen

Die mit /I bezeichneten Stellengesuche sind in dieser Nummer auch als Inserat zu finden.

1302 Anstalt in Basel sucht zum Eintritt nach Uebereinkunft eine gut ausgewiesene **Gruppenleiterin**.

1303 Alters- und Bürgerheim im Kanton Zürich sucht zum baldigen Eintritt eine gut ausgewiesene Tochter als **Zimmermädchen**.

1304 Altersheim im Zürcher Unterland sucht zum Eintritt nach Uebereinkunft eine gut ausgewiesene **Köchin** sowie ein **Zimmermädchen**.

1305 Altersheim im Thurgau sucht zum Eintritt nach Uebereinkunft eine Tochter mit guten Kochkenntnissen als **Köchin**.

- 1306 Altersheim in Zürich sucht zum baldigen Eintritt eine gut ausgewiesene Tochter als **Gehilfin**.
- 1308 Kinderheim in der Nähe von Neuenburg sucht gut ausgewiesene Tochter als **Erzieherin**.
- 1309 Erziehungsheim für Jugendliche in der Nähe von Zürich sucht zum Eintritt nach Uebereinkunft eine **Mitarbeiterin** für die Nähstube.
- 1310 Anstalt in Zürich sucht zum baldigen Eintritt gut ausgewiesene Töchter als **Kindergehilfinnen**.
- 1311 Erziehungsheim für Mädchen sucht auf den 1. September, evtl. nach Uebereinkunft gut ausgewiesene Tochter als **Gehilfin**.
- 1312 Erziehungsheim im Kanton Zürich sucht zum Eintritt auf den 1. September eine Tochter mit guten Kochkenntnissen als **Köchin**.
- 1313 Mädchenheim in der Nähe von Aarau sucht zum baldigen Eintritt eine gut ausgewiesene **Erzieherin**.
- 1314 Erziehungsheim für Mädchen (Schulalter) sucht auf den 1. September oder nach Uebereinkunft eine gut ausgewiesene **Gruppenleiterin**.
- 1315 Jugendheim in Bern sucht per sofort eine gut ausgewiesene Tochter als **Erzieherin**.
- 1316 Jugendheim am Zürichsee sucht per sofort oder nach Uebereinkunft eine Tochter als **Gehilfin**.
- 1317 Heim für schwachbegabte Kinder im Kanton Bern sucht zum Eintritt nach Uebereinkunft eine gut ausgewiesene **Kindergehilfin**.
- 1318 Anstalt für schwachbegabte Mädchen am Zürichsee sucht eine gut ausgewiesene Tochter als **Erzieherin**.
- 1319 Kinderkrippe in Zürich sucht auf den 1. September eine **Kindergehilfin** zu den Höckli.
- 1320 Erziehungsheim in der Nähe von Basel sucht eine gut ausgewiesene Tochter mit erzieherischen Fähigkeiten als **Hausbeamtin**.
- 1321 Erziehungsheim für Jugendliche in der Nähe von Zürich sucht einen gut ausgewiesenen **Erzieher**.
- 1322 Erziehungsheim im St. Galler Rheintal sucht zum baldigen Eintritt eine **Gruppenleiterin**.
- 1323 Waldschule im Kanton Basel sucht eine gut ausgewiesene Tochter als **Erzieherin** Eintritt nach Uebereinkunft.
- 1324 Waisenhaus am Zürichsee sucht zum baldigen Eintritt eine gut ausgewiesene Tochter als **Erzieherin**.
- 1325/I Für Grossverpflegungsbetrieb in Zürich wird zum Eintritt nach Uebereinkunft eine **Hausmutter** gesucht.
- 1326/I Krankenhaus Wädenswil sucht auf den 1. Dezember evtl. 1. Januar 1962 einen gut ausgewiesenen **Spitalverwalter**.
- 1327/I Kantonale Erziehungsanstalt für Knaben sucht zum Eintritt nach Vereinbarungen einen gut ausgewiesenen **Direktor**.
- 1328/I Sanatorium am Zürichsee sucht zum Eintritt auf den 1. September eine gut ausgewiesene **Glätterin**.
- 1329/I Erziehungsheim in Schaffhausen sucht auf Mitte Oktober eine gut ausgewiesene **Erzieherin** zur Betreuung einer Gruppe schwachbegabter Buben.
- 1330/I Sanatorium im Glarnerland sucht eine tüchtige **Bürokräft** sowie eine **Hausbeamtin**. Es kommt auch ein Ehepaar in Frage das die **Verwaltung** übernehmen könnte.
- 1331/I Gemeinnützige Institution sucht auf den 1. September oder nach Vereinbarung ein **Heimleiter-Ehepaar**.
- 1332/I Verpflegungsanstalt im Kanton Bern sucht auf den 1. August ein gut ausgewiesenen **Pfleger-Ehepaar**.
- 1333/I Altersasyl im Kanton Zürich sucht per sofort oder nach Uebereinkunft eine saubere **Hausangestellte**.
- 1334/I In neu zu eröffnendes Pflegeheim in St. Gallen wird auf den 1. Oktober folgendes Personal gesucht: **Krankenschwestern** oder **Pflegerinnen**, **Schwesternhilfen** und eine **Dauernachtwache**, eine **Köchin** (für 75 Personen), eine **Tochter** mit Kochkenntnissen und eine **Lingère**, sowie **Küchen-** und **Lingèriehilfen** und **Hausangestellte**.

## Stellengesuche

Die mit /I bezeichneten offenen Stellen sind in dieser Nummer auch als Inserat zu finden.

- 3094 Gut ausgewiesene Tochter, Oesterreicherin, sucht auf den 15. August oder nach Vereinbarung Stelle in Spital oder Sanatorium, evtl. grössere Anstalt, als **Köchin**.
- 3095 Junge Frau, Deutsche, mit einem vierjährigen Kind, sucht Stelle in der Schweiz als **Hausgehilfin**, wo sie ihr Kind bei sich haben kann.
- 3096 Gut ausgewiesene Tochter, Deutsche, noch nicht in der Schweiz, sucht Stelle als **Kindergärtnerin** bei gehörlosen Kindern.
- 3097 Gut ausgewiesener Mann, gelernter Pfleger, verheiratet und Vater von zwei Kindern sucht Stelle in Heim oder Anstalt als **Mitarbeiter**. Es kommt auch die Leitung eines Pflegeheimes in Frage.
- 3098 Junge Tochter sucht zum Eintritt nach Uebereinkunft Stelle in einem Kinderheim als **Hausgehilfin**. Stelle bei der sie bei der Betreuung von Kindern mithelfen darf, wird bevorzugt.



- 3099 Junger Mann mit abgeschlossener Lehre sucht per sofort oder nach Uebereinkunft Stelle als **Erzieher-Praktikant**.
- 3100 Gut ausgewiesener junger Büroangestellter sucht zum Eintritt nach Uebereinkunft Stelle als **Mitarbeiter** in einem Heim mit schulpflichtigen Kindern.
- 3101 Gut ausgewiesene deutsche Tochter (noch nicht in der Schweiz) sucht Stelle als **Erzieherin**. Heim für schwachbegabte Kinder bevorzugt.
- 3102 Gut ausgewiesene Frau mit längerer Praxis sucht zum Eintritt nach Uebereinkunft Stelle als **Hausbeamtin** in einem nicht allzu grossen Betrieb.
- 3103 Gut ausgewiesene Tochter, Absolventin einer Schule für soziale Arbeit, sucht auf zirka 1. Sept., evtl. später, Stelle als **Erzieherin**.
- 3104 Junge Holländerin, zur Zeit in England, sucht für zirka ein halbes Jahr, ab 1. Oktober 1961 Stelle in Kinderheim als **Kindergehilfin**.

## Offene Stellen

### Krankenhaus Wädenswil

Infolge Rücktritts des bisherigen Amtsinhabers ist die Stelle des 1326/I

## Spitalverwalters

auf den 1. Dezember 1961, evtl. 1. Januar 1962, neu zu besetzen.

Der jetzige Spitalbetrieb umfasst rund 100 Betten und soll in absehbarer Zeit durch einen Erweiterungsbau vergrössert werden.

Bewerber, die neben guten kaufmännischen und betriebswirtschaftlichen Kenntnissen über Organisationstalent und Erfahrung auf dem Gebiet der administrativen Leitung eines Krankenhauses oder eines ähnlichen Betriebes verfügen, erhalten den Vorzug.

Die Besoldung richtet sich nach der Besoldungsverordnung für das Staatspersonal des Kantons Zürich, Kl. 9. Der Beitritt zur kantonalen Beamtenversicherungskasse ist obligatorisch. Auf Wunsch steht eine sehr schöne Vierzimmerwohnung zur Verfügung.

Ausführliche Bewerbungen sind mit handgeschriebenem Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Photo zu richten an den Präsidenten der Verwaltungskommission: Herrn W. Bertschmann-Pfister, Sonnmattstrasse 4, Wädenswil ZH.

Letzter Anmeldetermin: 10. August 1961.

### Stellenausschreibung

Wegen Rücktrittes des bisherigen Inhabers aus Gesundheitsgründen wird die Stelle des

## Direktors

### des Jugendheimes Prêles

(kantonale Erziehungsanstalt für Knaben, Tessenberg) 1327/I

zur Wiederbesetzung auf einen zu vereinbaren den Zeitpunkt ausgeschrieben.

Das Jugendheim Prêles betreut rund 100 Zöglinge, die in Lehrwerkstätten und in einem grösseren landwirtschaftlichen Betrieb erzogen und ausgebildet werden.

Wir suchen eine initiative Persönlichkeit mit erzieherisch-pädagogischen Kenntnissen, die Lust und Neigung hat, diesen vielseitigen Anstaltsbetrieb zu leiten. Wir erwarten von ihr Verständnis für die Probleme der Jugendrechtspflege. Beherrschung der deutschen und französischen Sprache sind Voraussetzung; Kenntnis in der italienischen Sprache ist erwünscht. Die Ehefrau muss befähigt sein, den Internatsbetrieb zu leiten.

Besoldung nach Vereinbarung im Rahmen des Besoldungsdekretes.

Handschriftliche Bewerbungen mit Lebenslauf und Zeugnisabschriften sind bis 31. Juli 1961 an die Polizeidirektion des Kantons Bern, Kramgasse 20, Bern, zu richten.

Bern, den 21. Juni 1961

Der Polizeidirektor des Kantons Bern:  
Bauder

Auf 1. Oktober d. J. kann das neue Evangelische Pflegeheim in St. Gallen eröffnet werden. Zur Betreuung der uns anvertrauten Kranken suchen wir:

### Krankenschwestern oder Pflegerinnen

### Schwesternhilfen

### 1 Dauernachtwache

### 1 Köchin (für 75 Personen)

### 1 Tochter mit Kochkenntnissen

### 1 1. Lingere

### Küchen- und Lingeriehilfen

### Hausangestellte

Offerten sind zu richten an

E. Stebler, Vorsteher, Tigerbergstr. 5, St. Gallen,  
Telefon (071) 22 19 04

Wir suchen per sofort oder nach Uebereinkunft  
eine tüchtige und saubere 1333/I

### **Hausangestellte**

Anfangslohn Fr. 220.— per Monat zuzüglich freie  
Kost und Logis. Geregelter Freizeit.

Offerten sind erbeten an die Verwaltung des  
Altersasyls der Polit. Gemeinde Pfäffikon ZH.

Wir suchen auf 1. August 1961 tüchtiges

### **Pfleger-Ehepaar**

für die Männer- und Jugendlichenabteilung. Es  
handelt sich um eine selbständige Dauerstelle  
mit guten Anstellungsbedingungen. Eine neue  
4-Zimmerwohnung mit Bad steht zur Verfügung.  
Offerten sind zu richten an 1332/I

Verwaltung des Verpflegungsheimes Dettenbühl,  
Post Wiedlisbach BE, Telefon (065) 9 63 13.

Das Sanatorium Braunwald sucht eine

### **Tüchtige Bureaukraft**

für Buchhaltung und Rechnungswesen sowie eine

### **Hausbeamtin**

zur selbständigen Führung des Betriebes. — In  
Frage kommt auch ein

### **Verwalter-Ehepaar**

das diese Funktionen gemeinsam übernehmen  
würde.

Bewerbungen mit Referenzen sind umgehend  
erbeten an die Direktion des Sanatoriums Braun-  
wald Kt. Glarus.

Wir suchen auf Mitte Oktober 1961 eine

### **Erzieherin**

zur Betreuung einer Gruppe von 12 schwach-  
begabten Buben im Alter von 7 bis 12 Jahren.  
Geregelte Freizeit. Gute Entlohnung.

Auskunft erteilt: 1330/I

P. Waldvogel, Pestalozziheim Schaffhausen  
Telefon (053) 5 10 62

Wir suchen auf den 1. September eine gut aus-  
gewiesene 1328/I

### **Glätterin**

die schon in Betrieben gearbeitet hat. Vorhanden  
ist ein luftiger, grosser Glätterraum, zur Erleich-  
terung der Arbeit zwei Glättemaschinen.

Wir bieten gute Behandlung, geregelte Arbeits-  
und Freizeit, sowie ein nettes Zimmer.

Offerten mit Zeugnissen, Altersangabe und Lohn-  
forderung an

Sanatorium Hohenegg, Meilen

Gesucht von gemeinnütziger Institution auf 1.  
September 1961 oder nach Vereinbarung

### **Heimleiter-Ehepaar**

zur Führung eines kleineren Kinderheims im  
Berner Oberland für nervöse, normalbegabte  
Kinder, die für einige Monate einer besonderen  
Schulung und pädagogischen Führung bedürfen.

Der Leiter sollte im Besitze eines Lehrerpates  
sein, seine Frau über gründliche hauswirtschaft-  
liche Kenntnisse verfügen.

Offerten mit genauen Angaben über Ausbildung  
und bisherige Tätigkeit mit Gehaltsansprüchen  
und Referenzen sind zu richten unter Chiffre  
1331/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA,  
Wiesenstrasse 2, Zürich 8.

Gesucht per sofort oder nach Uebereinkunft in  
alkoholfrei geführten Grossverpflegungs-Betrieb  
in Zürich 1325/I

### **Hausmutter**

Gutbezahlte Jahresstelle. Geregelter Freizeit. Be-  
rufskleider.

Offerten sind einzureichen untr Chiffre OFA 4000  
Zw Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22.

Herausgeber: Verein für Schweizerisches Anstaltswesen  
Präsident: A. Schneider, Bürgerl. Waisenhaus, Basel  
Quästor: Arthur Schläpfer, Jugendheim St. Gallen  
Sekretär: vakant  
Protokoll: G. Stamm, Jugendheim, Basel

Stellenvermittlung: Frau Thoma, Wiesenstr. 2, Zürich 8  
Telefon (051) 34 45 75  
Druck und Administration: A. Stutz & Co., Wädenswil  
Abonnementspreise: pro Jahr Fr. 14.—, 1/2 Jahr Fr. 8.—,  
Einzelnummer Fr. 1.80, Ausland Fr. 17.—